

ЛАУРЕЛИН МАҚДЖИ

ЖЕНЩИНА ЕГО МЕЧТЫ



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Coe)-44
М15

Серия «Шарм» основана в 1994 году

Laurelin McGee
MISS MATCH

Перевод с английского *М.В. Келер*
Компьютерный дизайн *Г.В. Смирновой*
В оформлении обложки использована работа,
предоставленная агентством Fort Ross Inc.

Печатается с разрешения издательства St. Martin's Press, LLC.
и литературного агентства Nova Littera SIA.

Макджи, Лаурелин.

М15 Женщина его мечты : [роман] / Лаурелин Макджи ; [пер. с англ. М.В. Келер]. — Москва : Издательство АСТ, 2017. — 352 с. — (Шарм).

ISBN 978-5-17-101887-0

Как жениться преуспевающему бизнесмену, не считающему нужным тратить время на поиски невесты?

Блейк Донован решает воспользоваться услугами свахи и нанимает Эндреа Доусон, обладающую уникальным даром видеть людей насквозь.

Однако ни одна из поистине идеальных потенциальных супруг, полностью соответствующих требованиям Блейка, не вызывает у него ни тени интереса. А вот сама сваха — далеко не идеальная, полненькая, взрывная, раздражающая своей готовностью спорить по любому поводу, — почему-то заставляет его испытывать самые нежные чувства...

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7Coe)-44

© Laurelin McGee, 2015
© Перевод. М. В. Келер, 2016
ISBN 978-5-17-101887-0 © Издание на русском языке AST Publishers, 2017

Глава 1

«Личный секретарь, начать КМС*, район Бостона.

Я — успешный бизнесмен, который ищет себе жену. Из-за большой занятости и нехватки энергии или интереса к этому процессу мне требуется человек, который поможет в поиске. Сам участвовать в процессе не буду вообще. Работу необходимо начать немедленно.

Подходящая кандидатура должна быть уверена в себе, иметь отличные навыки в работе с компьютером и уметь разбираться в людях. От нее — на эту должность я ищу только женщину — я жду следующего:

— Она должна познакомиться со мной и узнать меня. Провести в моем обществе неделю или около того, чтобы изучить мои интересы, выяснить, чем я живу. За это время она поймет, какого рода женщина мне подойдет.

— Выполнять от моего имени всю работу, связанную с поиском, включая поиск в Интернете, в реальной жизни, в социальных сетях, налаживание связей и т. д.

— Как только подходящая кандидатура будет определена, прислать мне ее фотографии и, получив мое одобрение, договориться со мной о встрече.

* Как можно скорее.

Я привлекателен, у меня надежное финансовое положение. Для меня не составляет проблемы найти женщин, которые заинтересованы во мне. Проблема в том, чтобы найти женщину, которая возбудит во мне не только физический интерес.

Предлагаемую работу можно выполнять дома, однако я предпочитаю, чтобы несколько часов в день сваха проводила в моем обществе, чтобы я смог твердой рукой управлять поисками подходящей для меня женщины. Выбранную кандидатуру я обеспечу личным проштатством и у себя дома, и в офисе.

На первых этапах заработок будет определяться опытом кандидатки. Впоследствии оплата будет зависеть от качества подобранных для встреч со мной женщин и от того, насколько далеко зайдут наши отношения — и эмоционально, и физически. Во время собеседования мы сможем обговорить особенности оплаты.

Будут рассматриваться только серьезные предложения!»

Эндреа Доусон трижды перечитала объявление, прежде чем высказать свое мнение о предложении Лейси:

— Не пойдет!

Лейси устремила на нее выразительный шенячий взгляд — тот самый, с помощью которого ей удавалось избегать штрафов за превышение скорости.

— Давай же, это совершенно в твоем вкусе!

— Нет, не в моем. — Боже, пожалуйста, только не это! — Кстати, в каком это разделе? — Энди взглянула на верхнюю часть страницы, где было указано название раздела. — Маркетинг? Но это же смешно! Я предпочитаю административный раздел, так что спасибо.

— Ага, и это тебе очень помогает. — Голос Лейси наполнился горечью.

Энди тяжело вздохнула. Конечно, поиски работы ни к чему не привели — пока, — но свахой становиться она не хотела. Все было бы куда проще, если бы она получила степень. Или если бы ей удалось добыть рекомендации с последнего места работы.

Впрочем, что толку сокрушаться о том, чего уже не изменить? Нужно думать о будущем.

— Я что-нибудь найду! Со временем. Надеюсь. — Она оттолкнула от себя планшет. — Это мне не подходит. Но все равно спасибо.

— Почему не подходит?

Подняв глаза, Энди увидела, что Лейси вздернула подбородок. Ой-ой, Энди была слишком хорошо знакома с решительным взглядом своей младшей сестренки!

Что ж, у Энди тоже есть характер.

— Да потому, что вся эта болтовня про личного секретаря не более чем демагогический треп для сутенеров. Это тебе понятно? Может, я и потерпела крах в жизни, но, черт возьми... — она указала на планшет, на экране которого все еще светилось объявление, — я выше этого!

— Да, выше, — согласилась Лейси, усаживаясь за стол напротив Энди. — Но тебе надо найти работу.

— Я как раз этим и занимаюсь. — Она провела пальцем по своим каштановым волосам. Энди чувствовала себя не лучшим образом хотя бы из-за того, что жила за счет сестры. А нотации ей точно не требовались.

— Нет, я хочу сказать, что ты должна ее найти.

Серьезный тон Лейси привлек внимание Энди. Черт! Дело не только в решительном взгляде ее сестры, но и в ее собственном отчаянном взгляде. Лейси глубоко вздохнула.

— Мне урезали часы в студии, — промолвила она.

У Энди внутри что-то оборвалось.

— О, Лейси, нет! Когда? Почему?

Лейси была певицей и автором песен, и ей очень повезло: она нашла работу в студии звукозаписи. Это приносило ей устойчивый доход, когда у нее не было концертов.

— Стало недостаточно работы, — ответила Лейси. — И Даррин сократил мне часы еще две недели назад.

Две недели назад?! И она до сих пор ни словом не обмолвилась об этом!

— Но почему ты ничего мне не сказала?

— Не знаю... — Лейси опустила взгляд. Энди знала, что сестра не любит говорить о своих чувствах — она только поет о них. — У тебя сейчас трудное время, и мне показалось, несправедливо нагружать тебя лишними проблемами.

— Это смешно! Ты — единственная причина, помешавшая мне броситься под автобус. — Энди тут же пожалела об этих словах. Надо быть совсем бесчувственной, чтобы шутить о самоубийстве в обществе девушки, бойфренд которой умер всего год назад, приняв горсть таблеток.

Однако сказанного не вернешь.

— Не говори такое! — Что ж, эта реакция даже лучше, чем Энди заслуживает.

— Я переигрываю. Извини. Но серьезно, Лейс, ты была моей единственной опорой во время всей этой неразберихи, и мое сердце просто разбивается при мысли о том, что это ты заботаешься об мне, в то время как я должна заботиться о тебе.

Впервые став одинокой и бездомной, Энди подумывала вообще ни о чем не рассказывать сестре. Потом — не считая того, что у нее не было иного выбора, — она поняла, что сближение с Лейси даст ей возможность помочь той пережить смерть Ланса.

Не сказать бы, правда, что Энди каким-то образом помогала Лейси. Но она была рядом с ней. Это уже немало.

— Мне не нужна забота. — Всегда независимая, Лейси не сомневалась: окружающие считают, что с ней все в порядке. Быть может, большинство из них. Но не Энди.

Однако Энди позволяла Лейси верить в свою независимость, поскольку это придает ей уверенности.

— Я знаю, что тебе никто не нужен, — согласилась она. — Но я вроде как старше, я более ответственна, я справляюсь со своей жизнью, а ты не приспособленный к жизни музыкант. Но несмотря на все это, я уже почти восемь месяцев ем твой хлеб.

— Девять, — поправила сестру Лейси. — Но кто считает?

Безысходность ситуации стала давить на Энди. Черт возьми! Теперь, когда Лейси урезали часы в студии, Энди просто обязана найти работу. Да она должна была еще вчера это сделать! Энди потянула свою нижнюю губу большим и указательным пальцами.

— Господи, я такая ужасная сестра! — пробормотала она.

Лейси ударила ее по плечу чуть сильнее, чем следовало бы, будь это просто дружеским похлопыванием.

— Заткнись, ладно? Именно поэтому я тебе ничего не говорила. Я так и знала, что тебя начнут мучить угрызения совести. Но я не этого хотела, — проговорила она.

Ого! Обмен ролями между старшей и младшей сестрами зашел дальше, чем Энди могла предположить. Опустив руку, она побарабанила пальцами по столу: ей нужно было хоть как-то пошевелиться, пока она лихорадочно пыталась решить сложившуюся проблему. Ее сберегательный счет истощен. Энди

растратила его в безуспешной попытке засудить своего предыдущего работодателя.

— Может, мне стоит залезть в свой пенсионный счет... — нерешительно промолвила она.

— Это не выход. Я рассчитываю на то, что ты будешь заботиться обо мне, когда мы выйдем на пенсию, — отозвалась Лейси. — Если только, конечно, я не стану звездой, что вряд ли произойдет, учитывая нынешнее положение вещей. Нет, эти деньги нам понадобятся, когда мы состаримся.

Будь это их обычный разговор, Энди бы возмутилась, что сестра не допускает и мысли о том, что в их жизни в будущем появятся мужчины. Понятно, что Лейси сейчас уверена: она никогда больше никого не полюбит. Но Энди-то тут при чем? Только из-за того, что у нее не было свиданий с тех самых пор, как...

Нет, все это наводит тоску. Честно говоря, последнее свидание у нее было так давно, что она уж и не помнит, когда именно. Мысль об этом в сочетании с финансовой ситуацией омрачала все утро.

Отогнав думы о своей одинокой кровати, Энди сосредоточилась на насущных делах.

— Итак, насколько же плохи наши дела? — поинтересовалась она.

Лейси нахмурилась.

— Плохи, — сказала она. — Я надеялась, что мне удастся свести концы с концами, найдя несколько источников дополнительного заработка, но пока я не подыскала никого, кто платил бы достаточно. У меня едва хватит денег на то, чтобы заплатить ренту, к тому же у меня заканчиваются средства то ли на смарт-карте «Чарли», то ли на проездном на подземку или как там

ее сейчас называют? Кстати, ты заметила, что
8 у нас в холодильнике мышь повесилась?

Последние три дня на завтрак и ленч они ели только сухие хлопья.

— Да, это я заметила, — ответила Энди.

— Зато ты оплатила счет за Интернет, так что мы сможем пользоваться им целый месяц.

Энди опустила глаза.

— М-м-м... — промычала она. Она не оплатила счет за Интернет. У нее оставались последние деньги, и она потратила их на новый костюм, в котором на прошлой неделе ходила на собеседование. Однако работу она так и не получила. Недостаточно опыта, отсутствие рекомендаций. Каждый раз одна и та же история. Энди даже не стала говорить об этом Лейси, чтобы лишний раз не разочаровывать ее.

— А я оплатила другие счета за месяц, но скоро уже пятнадцатое число, а за ним непременно последуют и новые счета, — заметила Лейси.

— Господи, Лейс, мне жаль. Мне действительно очень жаль, прости меня, пожалуйста. — Быть может, всеобъемлющее извинение охватит все ее ошибки, включая и неоплаченный счет за Интернет?

— Прекрати извиняться и ищи работу!

— Я пытаюсь. — Если, конечно, не считать того, что она не так уж и пытается ее найти. Уже не пытается. Вначале она прикладывала к этому максимум усилий, но собеседование на прошлой неделе было первым почти за месяц. Никому оказалась не нужна двадцативосьмилетняя женщина, не закончившая колледж и имевшая почти пустое резюме.

Единственная работа, которая была у нее последние восемь лет, безусловно, никого не интересовала, особенно после того, как ее не стало. Поиск начинал казаться Энди бессмысленным.

— Я пыталась, — сказала она. — Ты знаешь, что пыталась. Я отправляла резюме почти каж-

дый день. И то, что я больше не получала приглашений на собеседования, вовсе не означает, что я не прилагала усилий к поискам работы. — Энди надеялась, что Лейси не почувствует неуверенности в ее голосе.

— Да знаю я, что ты ищешь, — бросила Лейси. — Но неужели нет ни единого приглашения на работу? Я понимаю, что тебе найти место непросто. Во всяком случае место, которое бы тебе нравилось. Так что настала пора поискать что-нибудь менее привлекательное для тебя.

— Хорошо. Ты права. Я должна умерить свои требования. Но они и без того совсем низки, Лейс! Я... — Энди взяла планшет, чтобы еще раз просмотреть объявления. Там было так много других предложений! Она могла попробовать себя в оптовой торговле или стать официанткой, выступить в роли хозяйки. — Почему именно эта работа?

Лейси подняла палец.

— Потому что, во-первых, начать работать надо как можно скорее. Нам нужны деньги прямо сейчас. И если только ты не хочешь жарить гамбургеры, мне кажется, что это наиболее реальный шанс получить в руки чек на оплату работы в течение двух ближайших недель. — К первому пальцу Лейси добавила второй. — И во-вторых, эта работа как раз для тебя.

— Спасибо. Рада была узнать, что ты думаешь о моих способностях. — По правде говоря, никаких способностей у Энди не было. Во всяком случае таких, которые можно было бы пересчитать или категоризировать. Она не особо разбиралась в компьютерах и по-прежнему печатала двумя пальцами. При одной мысли о том, что стоило бы овладеть программой Excel, ее начинало тошнить. Способности Энди были уникальными, и ее предыдущий наниматель их оценил, построив работу под нее. А потом она взяла и все

10 испортила. Правда, лишь после того, как он

попытался испортить ее — в буквальном смысле слова. И тогда отмщение казалось Энди вполне уместным. Но теперь, когда в карманах у нее остались сушие гроши, она уже не была в этом так уверена.

— Я думаю, что твои способности весьма редки, черт возьми! — заметила Лейси. — Немногие владеют такими же талантами, как ты. И тебе это известно, не правда ли?

Энди пожала плечами.

— Тебе нужно только найти какую-то работу из всех возможных, чтобы получить потрясающие рекомендации и превратить свои способности во что-то фантастическое. Это твоя стартовая площадка, Энди! Ты же знаешь, что произведешь фурор. Ты на лету схватываешь все, что имеет отношение к индивидуальности человека, его личности. А это... — она указала на планшет, — устройство, подходящее для того, чтобы оказывать тебе помощь в препарировании личностей людей. Именно это удастся тебе лучше всего на свете.

Интересно: когда Лейси так говорила, Энди была готова с ней согласиться.

— Думаю, да... — пробормотала она. — Только...

— Послушай, ты все еще можешь продолжать свои попытки найти работу. Рассылай свои резюме и заявления, но пока, пожалуйста, всего лишь одно собеседование, ладно? — Лейси молитвенным жестом сложила на груди руки.

Лейси была убедительна. В самом деле убедительна. Как ей это удавалось?

Господи, кого Энди пытается обмануть? Сестра всегда могла с легкостью обвести ее вокруг пальца. Энди потеряла глаза руками, осознавая, что она вот-вот сдастся, но еще не будучи готовой признаться в этом.

— Только собеседование? — спросила она.

— Это все, о чем я прошу. — В голосе Лейси послышалось облегчение. Даже некоторое воз-

буждение, и Энди была вынуждена согласиться. — Иди и выясни, что это за работа и сколько за нее платят. И когда начнут платить. Может, этот парень — настоящий красавчик, с которым будет легко работать.

— Не похоже. Судя по объявлению, это обычный лох. По крайней мере, очень похож на лоха. — Энди так и представляла его себе: накрахмаленный воротничок, сосредоточенный на себе трудоголик, находящий время на еженедельный маникюр, но не считающий нужным приложить хоть какие-то усилия к тому, чтобы с кем-то познакомиться. Возможно, он даже привлекателен, однако человек не может быть настолько хорош, чтобы изображать из себя ту полную зануду, какая была описана в объявлении.

— Не знаю... Некоторые люди не умеют выражать себя в письме. Он вполне может быть принцем в лягушачьей коже. — Несколько мгновений сестры смотрели друг на друга, а затем расхохотались. — Ну хорошо, возможно, он и лох, но нам же нужны деньги.

— Ты ведь даже не знаешь, получу ли я эту работу. — «Господи, помоги мне получить работу!»

— Получишь! — уверенно сказала Лейси.

— Тебе это неизвестно. — Впрочем, ее вера в Энди вдохновляла.

— Ну да. Но я всего лишь прошу тебя все проверить. Сходи на собеседование. — Опять Энди видит эти щенячьи умоляющие глаза. Но теперь они стали еще больше.

Пора сдаваться. У Эндреа не осталось других доводов.

— Ну хорошо-хорошо. — Энди подняла руку, чтобы прервать пляску победы, в которую пустилась было ее сестра. — Просто чтобы все прояснить. Но больше я ничего не обещаю. — Возможно, все окажется не так плохо, как она себе представляет.

— Слава богу! — Лейси вытащила сложенный листок бумаги из заднего кармана джинсов и вручила его Энди. — Я уже договорилась обо всем за тебя. Встреча назначена на три часа. Вот адрес.

— Что? — Энди всмотрелась в наспех нацарапанные карандашом каракули сестры. — Ты договорилась о встрече, даже не зная, соглашусь ли я пойти на нее?

Лейси невинно приподняла одно плечо.

— Я знала, что смогу уговорить тебя, — заявила она. — В конечном счете. — Лейси усмехнулась. — Но я не хочу, чтобы ты упустила эту возможность. Нам нужны деньги.

— Хорошо, я согласна. Пойду немедленно. Мне сразу следовало догадаться, и прошу прощения...

— Хватит! Сегодня больше ни слова не хочу от тебя слышать, хорошо?

— Хорошо, хорошо. — Энди переплела пальцы и вытянула руки над головой. Почему у нее было такое ощущение, будто ею манипулировал какой-то мошенник?

О да! Потому что подчиниться увещаниям сестры почти то же самое.

Энди провела рукой по волосам.

— Пожалуй, я лучше подумаю о том, что надеть. — Ее новый костюм подойдет как нельзя лучше. Но как выскользнуть из дома, чтобы Лейси не узнала, что она купила его вместо того, чтобы оплатить счет за Интернет?..

— Слава богу, ты вылезла из этих своих пижам «Тардис», — промолвила она. — Но от тебя уже начинает пахнуть. — Лейси потянулась за планшетом. — А теперь я заберу свой айпад. Мне нужно еще поболтаться по Интернету. Даррин сказал, что в Кембридже выходит новая запись. Мне нужно ее проверить. Выяснить, не конкуренция ли это. — Лейси ударила по экрану. — Что за черт? Что еще случилось?

— Тут написано, что Интернет не подключен. Не знаю, в чем дело. Только что он работал.

Энди вскочила со стула раньше, чем сестра успела вымолвить хоть слово.

— Я на минутку в душ! — крикнула она.

Она была уже на полпути в ванную, когда Лейси крикнула ей вслед:

— Черт возьми, Энди!

По крайней мере, Энди не пришлось объяснять, почему Интернет не работает. А теперь пора найти работу.

Глава 2

Энди в миллионный раз водила глазами по буквам на золотой табличке с именем, вывешенной у кабинета. Блейк Донован, президент. Даже его имя звучало помпезно, богато и по-республикански. И если даже он не родился богачом, то сейчас деньги у него точно есть. Его приемная была достойна показа в специальных передачах спутникового телевидения «Эйч-джи-ти-ви»: кожаный диван, на котором сидела Энди, наверняка стоил больше, чем годовая рента, которую выплачивала Лейси. Какая бессмысленная трата денег!

Откинувшись на прохладный материал, Энди покачала взад-вперед ногой и прикусила щеку. Она нервничала. И это смешно. Да, ей нужна работа, и Лейси рассчитывает, что сегодня Энди устроится, однако последняя уже решила, что *эта* работа не для нее. Она пришла сюда только по настоянию сестры, чтобы продемонстрировать той свою готовность найти работу. Она выдержит нелепое собеседование, а завтра заглянет в одно из агентств по трудоустройству, которые всегда избегала.

К тому же если должность персональной свахи по ее части, Энди было достаточно оглядеться по сторонам в приемной Донована, чтобы понять,

что это место не для нее. Но дело даже не в окружении — она чувствовала себя непривлекательной и неквалифицированной из-за внешнего вида других слушающих.

Их можно было хорошо разглядеть за стеклянной стеной. Они выглядели так, будто их снимают для рекламы: безупречно одеты, собраны и двигаются плавно, словно их катают на рельсах. Полная ее противоположность.

Удар первый: не модель.

Дверь офиса открылась, и Энди оторвалась от книги, которую читала в телефоне. Из комнаты вышла длинноногая блондинка с опущенными глазами. Она была великолепна: высокая, тоненькая, как манекенщица. О ее острые скулы можно было бы порезаться, и эта черта каким-то образом добавляла ей привлекательности. Она оказалась в точности такой же, как и остальные девушки, какие, кажется, нравились Блейку Donovanу.

По сути... Энди еще раз оглядела письменные столы работников, но сейчас она обращала внимание только на женщин. Да, она ничего не выдумывала. Среди них не было ни единой брюнетки.

Удар второй: не блондинка.

Уже два удара, а ведь собеседование даже не началось.

Энди притворилась, что по-прежнему читает, но ее глаза следили за блондинкой, пока та шла по приемной к главной рабочей зоне, и лишь после этого вновь опустили на книгу.

Энди утратила уверенность в себе, несмотря на новый элегантный костюм. Она, как всегда, гордилась своими золотисто-каштановыми волосами, и ей было не по нраву думать о том, что они могут послужить ей помехой. Какой-то шорох у дверей